

Table of Content

1.	Translating Symbols and Handling Data	1
2.	Statistics in Contemporary China: The Challenge of Imposing Discipline on Administrative Behavior	3
3.	Traditional Religion and Localized Belief Systems	9
4.	Sharing the Authority Over Meaning: Methodological Consequences for Chinese Studies	15
	References	18

This paper is a research outcome of the "European Project on China's Modernization: Contemporary Patterns of Cultural and Economic Change" which is funded by Volkswagen Foundation. The work is directed by myself and Professor Helmut Martin. The paper is closely connected to the cooperation with the Beijing scholars Chen Lai, Ge Zhaoguang, Lei Yi, Liang Zhiping, Liu Dong, Wang Yi, Yan Buke and in Germany Sun Zhiben. Some of the relevant contributions are quoted in the paper. The papers will be published in Chinese (eds. Liu Dong and Herrmann-Pillath) and are available on request. English style and grammar have not been edited. Comments on the thoughts presented are most welcome.